



8220

ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Entre la

Université Lumière Lyon 2

Establecimiento Público de Carácter Científico, Cultural y Profesional
cuya oficina central está ubicada en 18 quai Claude Bernard, 69365 LYON Cedex 07, Francia
representada por su presidenta, la Profesora Isabelle von Buelzinsgloewen

Y la

Universidad de la República

Institución pública de educación superior, investigación y extensión
cuya sede está ubicada en la Av. 18 de Julio 1824, Montevideo CP 11.200, Uruguay
Representada por su Rector, Rodrigo Arim Ihlenfeld quien delegó su firma para este acto en
el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, de
conformidad con la resolución 24/2022 del 17 de diciembre de 2022.

En lo sucesivo denominadas "las partes"

Se acuerda lo siguiente:

OBJETO

Artículo 1: Objetivos

Las partes firmantes deciden institucionalizar y organizar la cooperación en todos los ámbitos de la enseñanza, la formación y la investigación considerados de interés común.

El objetivo principal de esta cooperación entre establecimientos es:

- intercambios de profesores y profesores-investigadores
- intercambios de estudiantes
- dirección conjunta de tesis
- programas educativos o de investigación

Artículo 2: Alcance

Este acuerdo marco se refiere a todos los ámbitos disciplinarios comunes a las partes. Se establecerán acuerdos específicos de aplicación del presente acuerdo marco, en particular para la movilidad de estudiantes de grado y de posgrado, la movilidad de profesores-investigadores y la movilidad de personal. Estos acuerdos especificarán las acciones de cooperación y las modalidades prácticas para su ejecución, tanto en lo que respecta a los



programas formativos como a las acciones en favor de la movilidad (números, niveles, convalidación de estudios, condiciones de matrícula). Estos acuerdos también tendrán en cuenta cuestiones administrativas y financieras, procedimientos de seguimiento y evaluación.

Artículo 3: Coordinación

Cada parte designa a la persona o departamento responsable del seguimiento administrativo del presente acuerdo marco. Los referentes deberán informar a los participantes en la movilidad sobre las condiciones de intercambio y acogida en el país socio (visado, seguro médico y responsabilidad civil).

Para la Université Lumière Lyon 2, el Departamento de Relaciones Internacionales será el contacto administrativo (correo electrónico: bilateral.agreements@univ-lyon2.fr).

Por la Universidad de la República, el Servicio de Relaciones Internacionales será el referente administrativo (e-mail: sri@internacionales.udelar.edu.uy).

Las partes se informan mutuamente de los cambios de referentes que puedan producirse durante el período de vigencia del presente acuerdo marco.

DISPOSICIONES COMUNES

Artículo 4: Confidencialidad

Cada parte se compromete a considerar confidencial cualquier información proporcionada por la otra parte (documentos, sistemas, software, know-how, métodos, conocimientos) y a utilizarla únicamente en la aplicación de este acuerdo marco y sus acuerdos de implementación.

Cada parte se compromete a no revelar ni comunicar a nadie, excepto a los miembros de su personal que deban tener conocimiento en el marco de la ejecución del presente acuerdo marco o de sus acuerdos de aplicación, la información confidencial proporcionada.

Cada parte tomará todas las medidas para garantizar el cumplimiento de estas obligaciones de secreto por parte de su personal.

Esta obligación no se aplicará a la información que ya sea conocida por la otra parte antes de su recepción, o accesible al público.

Artículo 5: Normas generales de protección de datos

Cada parte sigue siendo exclusiva y enteramente responsable del procesamiento de datos personales que realiza por cuenta propia. Las Partes respetarán sus obligaciones en virtud de su legislación nacional y, en la medida en que la cooperación tenga lugar total o parcialmente en el territorio de la Unión Europea o afecte a personas físicas de la Unión Europea, el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 de abril de 2016 relativa a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de dichos datos.



Las personas físicas afectadas por este acuerdo, ya sean usuarios o personal de las Partes, deben tener derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de los datos que les conciernen. También deben tener derecho a oponerse o limitar el tratamiento que les concierne y derecho a dar instrucciones sobre el destino de sus datos después de su muerte.

Asimismo, las partes se obligan a cumplir con los principios de la normativa correspondiente a dicha materia por la que se rige la Udelar, Ley N° 18.331 «Protección de Datos Personales y Acción de “Habeas Data” y Ley 18.381 “Ley sobre el Derecho de Acceso a la Información Pública”.

Estos derechos pueden ejercerse en cualquier momento simplemente poniéndose en contacto con los Delegados de Protección de Datos (DPO) de las Partes interesadas:

- Para la Université Lumière Lyon 2: dpo@univ-lyon2.fr . Posteriormente, la CNIL también podrá recibir una denuncia (<https://www.cnil.fr>).
- Para la Universidad de la República : sri@internacionales.udelar.edu.uy

Los datos de las personas físicas que son necesarios para permitir la ejecución del presente acuerdo son comunicados por cada Parte a la otra, garantizando esta última que dichos datos se conserven únicamente durante el período necesario para la ejecución del presente acuerdo o para cumplir un mandato legal o obligación reglamentaria y no están sujetos a ningún procesamiento posterior no autorizado expresamente por la persona física en cuestión o la otra Parte, de conformidad con las leyes y regulaciones aplicables.

Los datos personales de las personas físicas no se comunican a terceros al margen de este acuerdo y no se utilizan con fines de prospección comercial, salvo consentimiento previo y expreso de las personas físicas interesadas.

Las Partes tomarán todas las medidas apropiadas para garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos personales de las personas físicas procesadas.

La Universidad de la República cumplirá con lo dispuesto en la normativa uruguaya de protección de datos personales. la Ley N° 18331 y el Decreto reglamentario N° 414/009 , a los efectos de garantizar la seguridad y confidencialidad de los datos personales.

Las Partes se comunicarán entre sí cualquier operación de rectificación o supresión que afecte a datos personales de personas físicas realizada por ellas.

Artículo 6: Publicación

En materia de cooperación en el ámbito de la investigación, cualquier publicación o comunicación de información relativa a los resultados o conocimientos resultantes del presente acuerdo marco y de sus acuerdos de aplicación, por una de las partes, deberá recibir, durante la duración del acuerdo, el acuerdo escrito de la otra parte, quien dará a conocer su decisión en el plazo máximo de un mes desde la solicitud. Transcurrido este plazo, a falta de respuesta, se tendrá por otorgado el acuerdo.

Estas publicaciones y comunicaciones deberán mencionar el apoyo brindado por cada parte.



Artículo 7: Propiedad intelectual

Conocimiento previo:

Cada parte sigue siendo plena propietaria de todos sus conocimientos, cualquiera que sea su naturaleza, estén o no protegidos por un derecho de propiedad intelectual (patente, diseño, modelo, marca, copyright).

Resultados propios:

Cada parte es propietaria de los resultados obtenidos por ella sola durante la vigencia del presente acuerdo marco y de sus acuerdos de aplicación, sean o no protegibles por un derecho de propiedad intelectual. Sólo ella decide las medidas de recuperación y protección que debe adoptar y las pone en marcha por sí sola.

Resultados comunes:

Los resultados del trabajo realizado conjuntamente son propiedad común de las partes. Se establecerá un contrato de copropiedad para determinar, en particular, los términos de protección y las condiciones de explotación de los resultados.

Artículo 8: Uso de nombres y logotipos

Cada parte podrá mencionar, en su comunicación relativa a esta asociación, el nombre de la otra parte y podrá utilizar, con el acuerdo de la otra parte, el logotipo del establecimiento.

GESTIÓN DE CONTRATOS

Artículo 9: Modificación, terminación y suspensión

Cualquier modificación de este acuerdo marco estará sujeta a una modificación firmada por las partes.

Podrá ser rescindido en cualquier momento por cualquiera de las partes previo aviso de seis meses, mediante carta certificada con acuse de recibo. En este caso, las acciones en curso se llevan a cabo hasta su final.

Cada parte quedará exenta de cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento total o parcial, incluso temporal, de cualquiera de sus obligaciones derivadas del presente acuerdo marco y sus acuerdos de aplicación, que fuese causado por fuerza mayor.

Además, las partes también quedarán exoneradas de su responsabilidad en caso de incumplimiento total o parcial, incluso temporal, de una u otra de sus obligaciones derivadas del presente acuerdo marco y sus acuerdos de aplicación, debido a la ocurrencia de eventos de carácter insuperable e impredecible, resultantes de un evento externo a las partes (por ejemplo, un evento o una serie de eventos de carácter climático, pandémico, bacteriológico, militar, político o diplomático. En este caso, la Parte afectada notificará la situación a las demás partes lo antes posible, especificando la naturaleza del evento o eventos en cuestión y su impacto en su capacidad para cumplir sus obligaciones según lo previsto en el acuerdo marco. Las partes se reservan el derecho de suspender este acuerdo marco así como sus acuerdos de aplicación, sin demora y unilateralmente, en aplicación de una ley, un tratado o una resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Servicio de
**Relaciones
Internacionales**

— université
— lumière
— LYON 2

Artículo 10: Resolución de disputas

Este acuerdo marco y sus acuerdos están sujetos a las leyes y reglamentos franceses y uruguayos.

En caso de controversia sobre la interpretación o aplicación de este acuerdo marco y sus modificaciones, las partes se esforzarán por llegar a un acuerdo amistoso.

Artículo 11: Duración

Este acuerdo marco anula y reemplaza cualquier acuerdo similar firmado anteriormente. Se concluye por un período de cinco (5) años académicos a partir de la fecha de su última firma.

Artículo 12: Versiones del acuerdo

Este acuerdo marco está redactado en tres idiomas, francés, español e inglés. Cada versión es auténtica.

Está firmado en seis (6) ejemplares originales, es decir, dos (2) ejemplares en cada idioma.

Por la Université Lumière Lyon 2
Isabelle von Bueltzinsgloewen
Presidente

Realizado en Lyon, Francia.
El

2/10/2024

Por la Universidad de la República
Gonzalo Vicci Gianotti
Presidente Servicio de Relaciones
Internacionales (SRI)

Realizado en Montevideo, Uruguay,
El

05 SEP 2024

Pour la Présidente,
par délégation **Jim Walker**,
Vice-Président des Relations Internationales





INTERNATIONAL COOPERATION FRAMEWORK AGREEMENT

By and between

The Université Lumière Lyon 2

A Public Scientific, Cultural and Professional Establishment
whose headquarters are located at 18 quai Claude Bernard, 69365 LYON Cedex 07, France
represented by its president, Professor Isabelle von Bueltzinsgloewen

and

La Universidad de la República

A Public higher education, research and extension institution
whose headquarters are located at Av. 18 de Julio 1824, Montevideo CP 11.200, Uruguay
represented by its Rector, Rodrigo Arim Ihlenfeld, who delegates his signature for this act to
the President of International Relations Service (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, according to
resolution 24/2022 dated 17/01/22.

Hereinafter referred to collectively as "the parties"

Have agreed as follows:

PURPOSE

Article 1: Objectives

The signatories have decided to institutionalize and organize their cooperation in all areas of education, training and research considered of common interest.

This cooperation may notably cover:

- teacher and researcher exchanges
- student exchanges
- co-tutelage of PhD's
- educational or research programs

Article 2: Scope

The present framework agreement concerns all subject areas which are common to the parties. Specific implementation agreements constituting addenda to the present framework agreement will be established notably for student mobility, teacher-researcher mobility and staff mobility. These implementation agreements will specify the cooperation measures and the practical procedures for their implementation, both with regard to training programmes



and for mobility-related activities (participant numbers, course levels, methodology for validating the studies undertaken, university registration conditions). These agreements shall also take into account administrative and financial issues, monitoring and evaluation procedures.

Article 3: Coordination

Each Party shall designate a person or service responsible for monitoring the administrative implementation of the present framework agreement. This agreement officer must inform the participants in the mobility programme of the conditions for the exchange and of administrative formalities in the partner country (visa, health insurance and civil liability).

For the Université Lumière Lyon 2, the International Relations Department will be the administrative contact (e-mail: bilateral.agreements@univ-lyon2.fr).

For the Universidad de la República, the International Relations Service shall be the administrative contact (e-mail: sri@internacionales.udelar.edu.uy).

The parties shall inform each other of any change to these contacts which may occur during the validity of this framework agreement.

COMMON PROVISIONS

Article 4: Confidentiality

Each Party shall consider as confidential any information provided by the other party (documents, systems, software, know-how, methods, knowledge) and to use such information exclusively for the application of this framework agreement and its associated implementation agreements.

Each Party shall refrain from disclosing or communicating the confidential information provided to any person, except to those members of its staff requiring such information for the execution of this framework agreement or its associated implementation agreements.

Each Party shall take all measures to ensure compliance with these confidentiality obligations by its staff.

This obligation shall not apply to information which is already known to the other party prior to its receipt, or which is accessible to the public.

Article 5: General Data Protection Regulation

Each Party is fully and exclusively responsible for processing personal data, which they carry out on their own behalf. The Parties shall respect their obligations under their national law



and, insofar as the cooperation takes place in full or in part on the territory of the European Union or concerns natural persons from the European Union, obligations under Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data.

The natural persons concerned in this agreement, whether users or staff of either Party, must have rights of access, rectification, erasure and portability in relation to their personal data. They must also have the right to oppose or restrict the processing of their data and the right to provide instructions for what is to be done with their data after their death.

The parties are also obliged to comply with the principles of the regulations corresponding to said matter by which Udelar is governed, Law N° 18.331 'Protection of Personal Data and Action of "Habeas Data" and Law 18.381 "Law on the Right of Access to Public Information".

These rights can be exercised at any time by contacting the Data Protection Officers (DPOs) of the Parties concerned:

- For Université Lumière Lyon 2: dpo@univ-lyon2.fr. A complaint can also be submitted to the French Data Protection Authority (CNIL) (<https://www.cnil.fr/en/home>).
- For the partner institute: sri@internacionales.udelar.edu.uy

Data belonging to natural persons and required to fulfil this agreement are sent from one Party to the other, with the latter ensuring that the data are kept only for the duration required to fulfil the agreement or to meet a legal or regulatory obligation and are not the subject of later processing that has not been expressly authorised by the natural person concerned or the other Party, pursuant to the applicable laws and regulations.

Personal data of natural persons shall not be sent to third parties who are not Parties to this agreement and shall not be used for commercial market research, except with the prior and express consent of the natural persons concerned.

The Parties shall take all appropriate measures to ensure the security and confidentiality of any processed personal data of natural persons.

In the event that one of the Parties is located outside the European Union and in a country in which legislation on protecting personal data differs from that of the European Union, rigorous and dedicated physical, organisational, procedural and technical measures, including those related to staff, must be taken to ensure the security and confidentiality of personal data.

The Parties shall communicate any rectification or erasure actions that they take and that affects the personal data of natural persons.

Article 6: Publication

Concerning cooperation in the field of the research, any publication or disclosure of information about the results or knowledge attained under this framework agreement and its



associated implementation agreements, by one party, shall require, for the duration of the agreement and over the following years, the written consent of the other party, who shall announce their decision within a maximum of one month of receiving such a request. After that period, in the absence of response, consent shall be deemed granted.

Any such publication or communication shall mention the contribution made by each of the parties.

Article 7: Intellectual property

Former knowledge:

Each party shall remain the full owner all its knowledge, of whatever kind, irrespective of intellectual property protection rights (patent, design, model, brand, copyright).

Specific results:

Each party shall own the results that it alone attains throughout the duration of this framework agreement and its associated implementation agreements, whether copyrightable or not by an intellectual property right. It alone shall decide on the valorisation and protection measures it wishes to implement, which furthermore shall be binding on it only.

Shared outcomes:

The results of work carried out in common are the shared property of the parties. A co-ownership contract shall be established to determine, in particular, the terms for the protection and the conditions for the use of the results.

Article 8: Use of names and logos

Each of the parties may refer, in its communication relating to this partnership, to the name of the other party and may, with the consent of the other party, use the logo of the partner institution.

MANAGEMENT OF THE AGREEMENT

Article 9: Modification, cancellation and suspension

Any change to this framework agreement shall take the form of an addendum.

It may be terminated at any time by either party, subject to compliance with a notice-period of six months, by registered letter with acknowledgement of receipt. In such case, ongoing actions shall be carried out until their completion.

Neither party shall be liable for their responsibilities in the event of any failure, whether total, partial or even temporary, in fulfilling any provision of this agreement when such failure is caused by force majeure.

Furthermore, neither party shall be liable for their responsibilities in the event of any failure,



whether total, partial or even temporary, in fulfilling any provision of this agreement when such failure is the result of unpreventable or unavoidable climatic, pandemic, biological, military, political or diplomatic events that cannot be controlled by either of the parties. If this is the case, the party that is subject to force majeure shall notify the other parties as soon as possible, informing them of the events and their impact on ability to carry out their obligations as provided for in the agreement.

The parties reserve the right to suspend this framework agreement and its implementation agreements immediately and unilaterally, pursuant to a law, a treaty or a resolution of the Security Council of the United Nations.

Article 10: Settlement of disputes

This framework agreement and its amendments are subject to French and Uruguayan laws and regulations.

In the event of a dispute arising in the interpretation or application of this framework agreement and its associated implementation agreements, the parties shall endeavour to reach an amicable settlement.

Article 11: Duration

This agreement annuls and replaces any previous agreement, and is hereby concluded for a period of five (5) years from the date of signature of the last signatory.

Article 12: Versions of the Agreement

This framework agreement is drawn up in three languages, French, Spanish and English. Each version is equally authentic.

It is signed in six (6) original copies, i.e. two (2) copies in each language.

For the Université Lumière Lyon 2
Isabelle von Bueltzinsgloewen
President

Signed in Lyon, France,

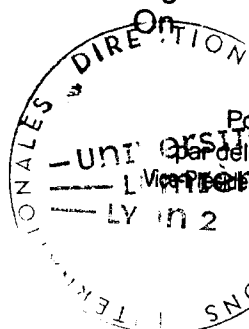
On 2/10/2024

Pour la Présidente,
par délégué Jim Walker,
Vice-Président des Relations Internationales

For the Universidad de la República
Gonzalo Vicci Gianotti
President of International Relations
Service

Signed in Montevideo, Uruguay,
On

05 SEP 2024





ACCORD-CADRE DE COOPÉRATION INTERNATIONALE

Entre

L'Université Lumière Lyon 2

Établissement Public à Caractère Scientifique, Culturel et Professionnel
dont le siège est situé 18 quai Claude Bernard, 69365 LYON Cedex 07, France
représentée par sa Présidente, la Professeure Isabelle von Bueltzinsgloewen

et

L'Universidad de la República

Établissement public d'enseignement supérieur, de recherche et de vulgarisation dont le siège est situé Av. 18 de Julio 1824, Montevideo CP 11.200, Uruguay représentée par son recteur, Rodrigo Arim Ihlenfeld, qui délègue sa signature pour cet acte au président du Service des relations internationales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, conformément à la résolution 24/2022 du 17/01/22.

Ci-après désignées « les parties »

Il est convenu ce qui suit :

OBJET

Article 1 : Objectifs

Les parties signataires décident d'institutionnaliser et d'organiser une coopération dans tous les domaines de l'enseignement, de la formation et de la recherche considérés d'intérêt commun.

Cette coopération entre les établissements a principalement pour objet :

- des échanges d'enseignantes et d'enseignants chercheurs
- des échanges d'étudiantes et d'étudiants
- des cotutelles de thèse
- des programmes pédagogiques ou de recherche

Article 2 : Périmètre

Le présent accord-cadre concerne l'ensemble des domaines disciplinaires communs aux parties. Des conventions spécifiques d'application au présent accord-cadre seront notamment établies pour la mobilité étudiante, la mobilité doctorale, la mobilité enseignante-chercheuse, et la mobilité du personnel. Ces conventions préciseront les actions de coopération et les modalités pratiques de leur mise en œuvre, tant pour ce qui concerne les programmes de formation que pour les actions en faveur de la mobilité (effectifs, niveaux,



validation des études, conditions d'inscription). Ces conventions prendront en compte également les questions administratives et financières, les procédures de suivi et d'évaluation.

Article 3 : Coordination

Chacune des parties désigne la personne ou le service responsable du suivi administratif du présent accord-cadre. Les référentes et référents se doivent d'informer et de renseigner les participantes et participants à la mobilité sur les conditions d'échange et d'accueil dans le pays partenaire (visa, assurance maladie et responsabilité civile).

Pour l'Université Lumière Lyon 2, la Direction des Relations Internationales sera la référente administrative (mail : bilateral.agreements@univ-lyon2.fr).

Pour l'Universidad de la República, Le Service des Relations Internationales sera le référent / la référente administratif.ve (mail : sri@internacionales.udelar.edu.uy).

Les parties s'informent mutuellement des changements de référentes et référents qui pourraient survenir au cours de la durée de validité de cet accord-cadre.

DISPOSITIONS COMMUNES

Article 4 : Confidentialité

Chaque partie s'engage à considérer comme confidentielle toute information fournie par l'autre partie (documents, systèmes, logiciels, savoir-faire, méthodes, connaissances) et à n'utiliser celle-ci qu'à l'occasion de l'application du présent accord-cadre et de ses conventions d'application.

Chaque partie s'engage à ne pas divulguer ou communiquer à quiconque, sauf aux membres de son personnel qui devraient en avoir connaissance dans le cadre de l'exécution du présent accord-cadre ou de ses conventions d'application, les informations confidentielles fournies.

Chaque partie prendra toute disposition pour assurer le respect de ces obligations de secret par son personnel.

La présente obligation ne s'appliquera pas aux informations qui seraient déjà connues par l'autre partie avant leur réception, ou accessibles au public.

Article 5 : Règlement général sur la protection des données

Chacune des parties reste exclusivement et entièrement responsable des traitements de données à caractère personnel qu'elle effectue pour son propre compte. Les Parties respecteront les obligations qui leur incombent en vertu de leur loi nationale et, dans la mesure où la coopération a lieu en tout ou partie sur le territoire de l'Union Européenne ou



concerneront des personnes physiques provenant de l'Union Européenne, au Règlement (UE) 2016/679 du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données.

Les personnes physiques concernées par la présente convention, qu'ils soient usagers ou personnels des Parties, doivent disposer d'un droit d'accès, de rectification, d'effacement et de portabilité des données les concernant. Ils doivent également disposer d'un droit d'opposition ou de limitation du traitement les concernant et du droit de fournir des directives pour le sort de leurs données après leur mort.

Les parties sont également tenues de respecter les principes de la réglementation correspondant à ladite matière par laquelle Udelar est régie, la loi n° 18.331 « Protection des données à caractère personnel et action de "Habeas Data" et la loi 18.381 » Loi sur le droit d'accès à l'information publique".

Ces droits peuvent être exercés à tout moment en contactant simplement les Data Protection Officers (DPO) des Parties concernées :

- Pour l'Université Lumière Lyon 2 : dpo@univ-lyon2.fr. La CNIL peut par la suite également être saisie d'une réclamation (<https://www.cnil.fr>).
- Pour l'Etablissement partenaire : sri@internacionales.udelar.edu.uy

Les données des personnes physiques qui sont nécessaires pour permettre l'exécution de la présente convention sont communiquées par chaque Partie à l'autre, cette dernière s'assurant que lesdites données sont conservées uniquement pendant la durée nécessaire à l'exécution de la présente convention ou pour répondre à une obligation légale ou réglementaire et ne font l'objet d'aucun traitement ultérieur non expressément autorisé par la personne physique concernée ou l'autre Partie, dans le respect des lois et règlements applicables.

Les données à caractère personnel des personnes physiques ne sont pas communiquées à des tiers étrangers à la présente convention et ne sont pas utilisées à des fins de prospection commerciale, sauf consentement préalable et exprès des personnes physiques concernées.

Les Parties prennent l'ensemble des mesures adéquates afin d'assurer la sécurité et la confidentialité des données à caractère personnel des personnes physiques traitées.

Dans le cas où l'une des Parties serait située en dehors de l'Union Européenne, au sein de pays dont les législations en matière de protection des données personnelles diffèrent de celles de l'Union Européenne, des mesures physiques, organisationnelles, procédurales, techniques et relatives aux personnels, rigoureuses et appliquées, doivent assurer la sécurité et la confidentialité des données à caractère personnel.

Les Parties se communiqueront toute opération de rectification ou de suppression affectant les données à caractère personnel des personnes physiques effectuée par leurs soins.

Article 6 : Publication

Concernant une coopération dans le domaine de la recherche, toute publication ou



communication d'information, portant sur les résultats ou savoir-faire issus du présent accord-cadre et de ses conventions d'application, par l'une des parties, devra recevoir, pendant la durée de l'accord et dans les années suivantes, l'accord écrit de l'autre partie qui fera connaître sa décision dans un délai maximum d'un mois à compter de la demande. Passé ce délai, en l'absence de réponse, l'accord sera réputé acquis.

Ces publications et communications devront mentionner le concours apporté par chacune des parties.

Article 7 : Propriété intellectuelle

Connaissances antérieures :

Chaque partie reste entièrement propriétaire de toutes ses connaissances, de quelques natures qu'elles soient, qu'elles soient protégées ou non par un droit de propriété intellectuelle (brevet, dessin, modèle, marque, droit d'auteur).

Résultats propres :

Chaque partie est propriétaire des résultats obtenus par elle seule pendant la durée du présent accord-cadre et de ses conventions d'application, qu'ils soient protégeables ou non par un droit de propriété intellectuelle. Elle décide seule des mesures de valorisation et de protection à prendre et les engage seule.

Résultats communs :

Les résultats des travaux menés en commun sont la propriété commune des parties. Un contrat de copropriété sera établi afin de déterminer, en particulier, les modalités de protection et les conditions d'exploitation des résultats.

Article 8 : Utilisation des noms et logotypes

Chacune des parties pourra faire mention, dans sa communication ayant trait au présent partenariat, du nom de l'autre partie et pourra utiliser, avec l'accord de l'autre partie, le logo de l'établissement.

GESTION DE L'ACCORD

Article 9 : Modification, résiliation et suspension

Toute modification du présent accord-cadre fera l'objet d'un avenant signé par les parties.

Il peut être résilié à tout moment par l'une des parties sous réserve du respect d'un préavis de six mois, par lettre recommandée avec accusé de réception. Dans ce cas, les actions en cours sont menées jusqu'à leur terme.

Chacune des parties sera exonérée de toute responsabilité en cas de manquement total ou partiel, même temporaire, à l'une ou l'autre de ses obligations découlant du présent accord-cadre et ses conventions d'application, qui serait causé par un cas de force majeure.

De plus, les parties seront également exonérées de leur responsabilité en cas de



manquement total ou partiel même temporaire à l'une ou l'autre de ses obligations découlant du présent accord-cadre et ses conventions d'application, du fait de la survenance d'événements à caractère insurmontable et imprévisible, résultant d'un fait extérieur aux parties (à titre d'exemple un événement ou une série d'événements de nature climatique, pandémique, bactériologique, militaire, politique ou diplomatique. Dans cette hypothèse, la Partie concernée notifiera dans les meilleurs délais aux autres parties la situation en précisant la nature du ou des événements visés, leur impact sur sa capacité à remplir ses obligations telles que prévues dans l'accord-cadre.

Les parties se réservent le droit de suspendre le présent accord-cadre ainsi que ses conventions d'application, sans délai et de manière unilatérale, en application d'une loi, d'un traité, ou d'une résolution du Conseil de sécurité des Nations Unies.

Article 10 : Règlement des litiges

Le présent accord-cadre et ses conventions sont soumis aux lois et règlements français et uruguayens.

En cas de différend sur l'interprétation ou l'application du présent accord-cadre et de ses avenants, les parties s'efforceront de trouver un accord amiable.

Article 11 : Durée

Le présent accord-cadre annule et remplace tout accord analogue signé auparavant. Il est conclu pour une durée de cinq (5) années académiques à compter de la date de sa dernière signature.

Article 12 : Versions de l'accord

Le présent accord-cadre est rédigé en trois langues, français, espagnol et anglais. Chacune des versions fait foi.

Il est signé en quatre (6) exemplaires originaux, soit deux (2) exemplaires dans chaque langue.

Pour l'Université Lumière Lyon 2
Isabelle von Buelzinsgloewen
Présidente

Fait à Lyon, France,

Le

2/10/2024

Pour la Présidente,
par délégation **Jim Walker**,
Vice-Président des Relations Internationales

Pour la Universidad de la República
Gonzalo Vicci Gianotti
Président du Service des Relations
Internationales

Fait à Montevideo, Uruguay,

Le

05 SEP 2024

